

**Dom/Sub:** Dominante/Sumiso. La persona en el rol dominante toma control total o parcial sobre la persona en el rol sumiso, puede involucrar: cadenas, cuerdas, látigos, y esposas.

**Fetish:** Fetichismo. Es el interés sexual en un objeto o acto que es necesario para la satisfacción sexual de esa persona.

**Kink:** Gustos sexuales alternativos, preferencias, fantasías o comportamientos como azotar o dar nalgadas.

## ESTADO DE SALUD

**Clean\*\*:** VIH negativo o sin infecciones de transmisión sexual o por sangre.

*\*\* No recomendamos usar "dirty" sucio o "clean" limpio para describir el estado de salud. Si recomendamos que conozcas el estado de tus parejas sexuales.*

**DDF\*\*:** Siglas en inglés para libre de drogas y enfermedades.

*\*\* Término que puede sonar nocivo para personas que viven con enfermedades crónicas.*

**Poz/Positive:** Persona que vive con VIH. Algunos usan el signo (+) o buscando gente Poz.

**PrEP:** Profilaxis de pre-exposición, también conocido como Truvada. Píldora que previene la transmisión del VIH de persona a persona.

**PEP:** Profilaxis de post-exposición. Medicamento que reduce el riesgo de transmisión del VIH después de una posible exposición al virus, efectivo de 24 a 72 horas después de la exposición.

**Safe:** Sólo sexo seguro, usando condones y otros medios de protección.







**STI:** siglas en inglés para enfermedades de transmisión sexual (ETS en español).

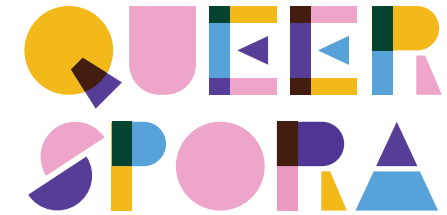
**STBBI:** siglas en inglés para enfermedades de transmisión sexual y sanguínea.

**U=U:** Undetectable = Untransmittable" (No detectable = Intransmisible). El consenso científico es que alguien cuyo estado de VIH no puede ser detectado no transmiten el VIH a sus parejas sexuales.

## EMOJIS

¿Te preguntas porque los chicos te mensajean berenjenas y duraznos? A no ser que estés mensajando acerca de tus últimas creaciones gastronómicas o tus animales favoritos, usar los siguientes emojis puede significar algo totalmente diferente.

	Interesado en sexo
	Juego con heces (excremento)
	Acto de introducir extremidades en el recto
	Buscando (sexo)
	Juego de perritos
	Juego de cerdo
	Fumar (usualmente metanfetamina cristalina)
	Cocaína
	Trasero
	Pene
	Buscando ser pagado por el servicio sexual
	Drogas (usualmente MDMA)
	Ducha dorada (orina)
	Fiesta y Juego (PnP)
	Activo
	Pasivo



# Jerga

La producción de este documento ha sido posible a través de la contribución financiera de la agencia de salud pública de Canadá. Los puntos de vista expresados en el no representan necesariamente los puntos de vista de la agencia de salud de Canadá.



# ¡Bienvenido a Ottawa!

Dentro de la comunidad LGBTQ+ parecería que hablamos idiomas diferentes. Palabras usadas por un grupo podrían significar algo completamente diferente en otro grupo. Siempre es mejor preguntar antes que asumir cual es el significado de un término. Hemos creado una lista de términos o frases que los chicos usan en línea – estas son tus jergas sexuales.

Algunos términos estigmatizan y serán marcados con un asterisco (\*). El estigma ocurre cuando la sociedad etiqueta a alguien como sucio o menos deseado basándose en varios factores, como la cultura, género, raza, y salud. El estigma puede enfermar y crear aislamiento social y entorpecer el acceso a servicios de salud, tratamiento y recuperación.

## Referencias adicionales

- [equipyourself.ca](http://equipyourself.ca)
- [gilbertcentre.ca/terminology](http://gilbertcentre.ca/terminology)
- [vidaselect.com/online-dating-terms](http://vidaselect.com/online-dating-terms)
- [mydomaine.com/slang-used-in-online-dating-profiles-1022066](http://mydomaine.com/slang-used-in-online-dating-profiles-1022066)
- [wehville.com/2013/11/12/sup-looking-party-brief-gay-app-dictionary](http://wehville.com/2013/11/12/sup-looking-party-brief-gay-app-dictionary)
- [firstpost.com/weekend-specials/the-guysexuals-guide-to-gay-tribes-and-what-they-mean-6659691.html](http://firstpost.com/weekend-specials/the-guysexuals-guide-to-gay-tribes-and-what-they-mean-6659691.html)
- [thesexyouwant.ca](http://thesexyouwant.ca)

## FRASES USUALES

**Fun:** Ligar o tener sexo.

**Ghosting:** Cuando ignoras los mensajes de texto de una cita o encuentro sexual, lo que lleva a la cancelación de planes.

**Host:** Puedes hospedar o invitar a gente a tu casa. "You host" significa que ellos vendrán a ti. Uso en una oración: "I can't host, I have a roommate." (No puedo hospedar, tengo un compañero/a de casa).

**Drag Queen, Drag King:** Persona que actúa de forma exagerada y como el género opuesto de manera a entretener o por diversión. Un hombre con maquillaje y atuendos de mujer es llamado "Drag Queen" (Reina), una mujer vestida de hombre es llamada "Drag King" (Rey).

**Discreet or "down-low" (DL):** Persona no cómoda anunciando su orientación sexual, en el closet. Usualmente ellos no compartirán fotos de rostro de manera a mantener su identidad privada. DTF: Siglas en inglés para "Down to fuck." Deseo de tener un encuentro sexual inmediato y sin ataduras.

**Looking?:** Pregunta si estás buscando un encuentro sexual en ese mismo momento."

**Mobile/ Travel:** Significa que puedes viajar o movilizarte usando transporte público, automóvil, o caminar al encuentro.

**What are you into?/What do you like?:**Cuál es tu preferencia sexual (activo/pasivo/versátil/otro) y que te gustaría hacer durante el encuentro sexual?

**Quickie:** Sexo rápido y fortuito, usualmente en lugares públicos, oficinas o baños.

**Sup:** Abreviatura de "What's up" - saludo casual que reemplaza el Ey, hola, o "hi"

**Tribe:** Grupo social de hombres –tribu- basado en características específicas del cuerpo como ser: "Bear" osos, "Otter" osezno, "Twink" joven, "Geek" friki, "Jock" deportista, "Daddy" papi, etc.

**Trans/FTM/MTF:** Persona cuya identidad de género es diferente del género asignado al nacer. FTM (Female to Male): mujer a hombre, MTF (Male to Female): hombre a mujer.

## REGLAS DEL JUEGO

**LTR:** Siglas en inglés para relaciones interpersonales e íntimas estables, de largo plazo o que duran toda la vida.

**NSA:** Siglas en inglés que denota el deseo de tener sexo sin necesidad de una relación amorosa o amistosa. Sin ataduras.

**Open Relationship:** Mantener relaciones con varios compañeros al mismo tiempo. Algunas personas se refieren a esto como relaciones poli-amor.

**Pump and Dump:** Tener sexo ocasional y una sola vez, sin volver a contactar. Usualmente el término es usado en escenarios donde no se usa protección ("Bareback").

## USO DE SUBSTANCIAS

**420-Friendly:** Abierto al uso recreacional de cannabis, también conocido como "weed" o yerba, "pot," o marihuana.

**Booty Bumping:** Mezclar drogas, como metanfetamina o cocaína, con agua e insertar en el recto.

**PnP:** Siglas en inglés para "Party and Play" (Fiesta y Juego), también conocido como "chem-sex", o una pregunta como: "You party?" (¿Juegas?). Actividad sexual bajo la influencia de drogas, como metanfetamina cristalina, GHB, o cocaína.

## PREFERENCIAS

**(=):** feliz de encontrarme con hombres VIH positivos y VIH negativos.

**Blindfold:** cubrir los ojos durante el acto sexual, usualmente con algún pedazo de tela.

**BDSM:** Siglas en inglés para "Bondage, Discipline, and Sadomasochism." Prácticas de Esclavitud o Sumisión, Disciplina, y Sadomasoquismo, o juego de roles.

**Bareback/BB:** Sexo sin protección (condón).

---

*Este folleto fue preparado y desarrollado por nuevos inmigrantes de la comunidad LGBTQ en conjunto con MAX Ottawa y Capital Rainbow Refuge.*